



Du 12 au 31 décembre 2007

# Le Gardien

DE HAROLD PINTER

MISE EN SCÈNE DIDIER LONG

ADAPTATION PHILIPPE DJIAN

DOSSIER DE PRESSE

Célestins

THÉÂTRE DE LYON

Du 12 au 31 décembre 2007

# LE GARDIEN

DE HAROLD PINTER / MISE EN SCÈNE DIDIER LONG

ADAPTATION PHILIPPE DJIAN

Avec

**Robert Hirsch**  
**Samuel Labarthe**  
et **Axel Kiener**

Décor et costumes - **Jean-Michel Adam**

Lumières - **Gaëlle de Malglaive**

Son - **François Peyrony**

Assistante à la mise en scène - **Anne Rotenberg**

Assistant costumes - **Martine Henry**

Coproduction Théâtre de l'Œuvre - Théâtre et Création - Théâtre du Palais Royal

**Molières 2007 du meilleur comédien pour Robert Hirsch**  
**et meilleur spectacle du théâtre privé**

## CONTACT PRESSE

Magali Folléa

tél. 04 72 77 48 83 - fax 04 72 77 48 89

magali.follea@celestins-lyon.org

Vous pouvez télécharger les dossiers de presse et photos des spectacles sur notre site  
[www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)



## La pièce

Deux frères proposent tour à tour à un vieillard de l'engager comme gardien.

Mais ont-ils vraiment besoin d'un gardien ou se livreraient-ils à un jeu de manipulation perverse ?

En marge et pourtant au cœur de nos mégapoles, au ras du sol, vivent trois individus. Trois paumés ordinaires qui, peut-être sans en être conscients, théâtralissent leur quotidien, en exprimant leurs idées, leurs délires et leurs obsessions.

Leurs confrontations rendent aux relations humaines leur dimension complexe et fascinante, infiniment mystérieuse, jusque dans la banalité apparente de leur propos.

Pas de classification des comportements au regard d'une situation donnée : les trois personnages semblent agir de manière autonome comme s'ils avaient échappé à leur auteur.

Qu'en est-il du mensonge et de la vérité ? De la réalité et des faux-semblants ? Deux frères décident d'engager un vieillard comme gardien. Mais sont-ils vraiment frères ?... Mais ont-ils vraiment besoin d'un gardien ?... Mais sont-ils chez eux ?... S'agit-il d'une machination ? Mais alors qui est le maître du jeu ?

Si Harold Pinter ne s'attache pas à apporter des réponses et ne se soucie pas du pourquoi des situations, c'est peut-être pour mieux révéler que l'idée que nous nous faisons des autres, de leur langage et de leurs agissements, pervertit notre clairvoyance à leur égard et obstrue notre faculté à voir vraiment ceux qui nous entourent.

“L'inexplicable“ déroute, angoisse et charme tout à la fois. L'insolite naît brusquement de l'accumulation des mots, des objets, des détails réalistes qui font de l'univers du gardien de Pinter un voyage sans apitoiement, sans sentimentalisme, sans jugement, au centre de l'humain. Kafka n'est pas loin, si ce n'est qu'ici, le dérisoire sert de miroir grossissant à la représentation d'un humour corrosif et d'une cruauté nue.

# Harold Pinter

## AUTEUR

Né le 10 octobre 1930 à Londres. Fils d'un tailleur juif londonien, Harold Pinter commence sa carrière comme comédien, mais rapidement c'est l'écriture qu'il choisit : un roman, *Les Nains*, puis deux pièces en un acte, *La Chambre* et *Le Monte-plats*. Aujourd'hui reconnu comme un des meilleurs auteurs dramatiques de sa génération, il détient un style unique où le rire prend souvent le pas sur l'angoisse et le tragique sur le burlesque. C'est dans cette ambiguïté que Harold Pinter aime à plonger ses personnages, porteurs d'une solitude indépassable et victimes de la violence du monde extérieur. Auteur de plus de trente comédies de menace, Harold Pinter est un grand défenseur de l'homme. Et s'il s'est souvent prononcé sur l'actualité politique - en 2003 contre la guerre contre l'Irak, par exemple - ce sont encore ses pièces qui révèlent le mieux sa haine de toutes formes d'oppression.

Lauréat de nombreux prix (citons, entre autres, le Laurence Olivier Award en Grande Bretagne ou le Molière d'honneur pour l'ensemble de sa carrière en France), Harold Pinter a écrit 29 pièces et 22 scénarii. Depuis toujours, son engagement politique est très marqué. Il s'est constamment battu pour la liberté d'expression et la défense des droits de l'homme, notamment pendant la dictature de Pinochet au Chili, ou plus récemment en protestant contre les bombardements américains sur l'Irak lors des deux guerres du Golfe.

Le Prix Nobel de Littérature lui a été décerné le 13 octobre 2005.

Ses pièces par ordre chronologique sont : *The Room* (1957, *La chambre*), *The Birthday Party* (1957, *L'Anniversaire*), *The dumb waiter* (1957, *Le Monte-plats*), *A slight ache* (1958, *Une petite douleur*), *The Hothouse* (1958), *The Caretaker* (1959, *Le Gardien*), *A Night out* (1959), *Night School* (1960), *The dwarfs* (1960, *Les Nains*), *The Collection* (1961), *The Lover* (1962, *L'Amant*), *Tea Party* (1964), *The Homecoming* (1964, *Le Retour*), *The Basement* (1966), *Landscape* (1967, *Paysage*), *Silence* (1968), *Old Times* (1970, *C'était hier*), *Monologue* (1972), *No man's land* (1974), *Betrayal* (1978, *Trahisons*), *Other places comprising Family voices* (1980, *Les voix du sang*), *Other places, Victoria Station* et *A kind of Alaska* (1982), *One for the road* (1984, *Un pour la route*), *Mountain Language* (1988, *La langue de la montagne*), *The new world order* (1991, *Le Nouvel ordre mondial*), *Party time* (1991, *Une soirée entre amis*), *Moonlight* (1993, *La lune se couche*), *Ashes to ashes* (1996), *Celebration* (1999), *Remembrance of things past* (2000), *Sketch Press conference* (2002).

En 1998, il a publié un recueil de poésies et de textes politiques *Various voices*.

Pinter écrit aussi des scénarii dont *The Servant* (1962), *Accident* (1967), *The go-between* (1969, *Le messenger*) aux côtés de Joseph Losey, *A la recherche du temps perdu* de Proust et *The french lieutenant's woman* (1972, *La maîtresse du lieutenant français*) réalisé par Karel Reisz.

## Didier Long

### METTEUR EN SCÈNE

#### Mises en scène

- 1995/1996 *Le boxeur et le violoniste* de Bernard Da Costa (Théâtre des Mathurins)  
*Le roman de Lulu* de David Decca (Petit Théâtre de Paris)  
Nomination Molières 1996 meilleur metteur en scène
- 1996/1997 *Bel ami* d'après l'œuvre de Guy de Maupassant (Théâtre Antoine)  
*L'hygiène de l'assassin* d'après l'œuvre d'Amélie Nothomb (Petit Théâtre de Paris)
- 1997/1998 *Master class* de Terence Mac Nally (Théâtre Antoine, Opéra Comique)
- 1998 *Pâte feuilletée* d'Alain Stern (Petit Théâtre de Paris)
- 1999 *Mademoiselle Else* d'après une nouvelle d'Arthur Schnitzler (Petit Théâtre de Paris)  
Nomination meilleur metteur en scène Molières 1999
- 2000 *Becket* de Jean Anouilh (Théâtre de Paris)  
Nomination meilleur metteur en scène Molières 2000  
*Une vie bouleversée* d'Etty Hillesum (Théâtre Rachi)
- 2001/2002 *Jalousie en trois fax* d'Esther Vilar (Petit Théâtre de Paris)  
Nomination meilleur metteur en scène Molières 2002
- 2002 *Reste avec moi ce soir* de Flavio de Suza (Gaité Montparnasse)
- 2002/2003 *Le limier* d'Anthony Shaffer (Théâtre de la Madeleine)
- 2003 *Les braises* de Sandor Marai (Théâtre de l'Atelier)  
*Mathilde* de Véronique Olmi (Théâtre du Rond Point)  
*Théorbe* de Christian Simeon (Petit Théâtre de Paris)
- 2004 *Frankie et Johnny* de Terence Mac Nally (Théâtre de La Renaissance)  
*La dette* d'après Stephan Zweig (Théâtre 14)
- 2005 *Richard III* de William Shakespeare (La Coursive à La Rochelle)  
*Je viens d'un pays de neige* d'Anne Jolivet (Théâtre Dejazet, Théâtre de l'Œuvre)  
*Mademoiselle Julie* d'August Strinberg (Théâtre Marigny)
- 2006 *La dernière nuit pour Marie Stuart* de Wolfgang Hildesheimer (Théâtre Marigny)  
*Le Gardien* d'Harold Pinter (Théâtre de l'Œuvre)

De juillet 2000 à juillet 2005, il a été Directeur Artistique du Festival de la Correspondance de Grignan.

## Philippe Djian

### ADAPTATION

Philippe Djian a exercé différents métiers : pigiste, il a vendu ses photos de Colombie à l'Humanité Dimanche, ses interviews de Montherlant et de madame Louis-Ferdinand Céline au Magazine Littéraire, il a collaboré à Détective ; il a aussi été péagiste, magasinier, vendeur, a écrit des chansons pour Stéphane Eicher...

Il a vécu aux Etats-Unis, en Italie, en Suisse.

Son premier livre *50 contre 1* a été publié chez BFB (Bernard Fixot Barrault) en 1981.

*Bleu comme l'enfer* a été adapté à l'écran par Yves Boisset et *37° 2 le matin* par Jean-Jacques Beinex.

- 1981 *50 contre 1*, histoires, éd. B. Barrault
- 1983 *Bleu comme l'enfer*, roman, éd. B. Barrault
- 1984 *Zone érogène*, roman, éd. B. Barrault
- 1985 *37° 2 le matin*, roman, éd. B. Barrault
- 1986 *Maudit manège*, roman, éd. B. Barrault
- 1988 *Echine*, roman, éd. B. Barrault
- 1989 *Crocodiles*, histoires, éd. B. Barrault
- 1991 *Lent dehors*, roman, éd. B. Barrault
- 1992 *Lorsque Lou*, ill. par M. Hyman, éd. Futuropolis
- 1993 *Sotos*, roman, éd. Gallimard
- 1994 *Assassins*, roman, éd. Gallimard
- 1995 *Entre nous soit dit*, entretiens avec Jean-Louis Ézine, éd. Plon
- 1997 *Criminels*, roman, éd. Gallimard
- 1998 *Sainte-Bob*, roman, éd. Gallimard
- 2000 *Vers chez les blancs*, roman, éd. Gallimard
- 2002 *Ardoise*, essai, Julliard
- 2002 *Ça, c'est un baiser*, roman, éd. Gallimard
- 2003 *Frictions*, éd. Gallimard
- 2005 *Impuretés*, roman, éd. Gallimard
- 2005 *Doggy bag*, saison 1, éd. Julliard
- 2006 *Doggy bag*, saison 2, éd. Julliard

## Robert Hirsch

### COMÉDIEN

C'est en 1948, après une formation de danse classique puis d'art dramatique au Conservatoire où il obtient les deux premiers prix de comédie classique et moderne, que Robert Hirsch entre à la Comédie-Française. Sociétaire dès 1952, il y interprètera et marquera de nombreux rôles tels que Arlequin dans *La Double Inconstance*, de Marivaux, le Maître de musique et le Maître à danser dans *Le Bourgeois gentilhomme* de Molière, Rédillon dans *Le Dindon* de Feydeau, Scapin dans *Les Fourberies de Scapin*, Sosie dans *Amphitryon*, le Jardinier dans *Electre* de Giraudoux, Bouzin dans *Un fil à la patte* de Feydeau, Néron dans *Britannicus* de Racine, Raskolnikov dans *Crime et châtiment* de Dostoïevski, *Tartuffe*, *Georges Dandin* de Molière, le roi Henri II d'Angleterre dans *Becket ou l'honneur de Dieu* de Jean Anouilh, *Richard III* de Shakespeare...

Il quitte la Maison en 1973 et, depuis, joue régulièrement dans différents théâtres parisiens : *La résistible ascension d'Arturo Ui* de Bertolt Brecht dans une mise en scène de Georges Wilson, *Chacun sa vérité* de Luigi Pirandello dans une mise en scène de François Perrier, *Les dégourdis de la 11ème* dans une mise en scène de Jacques Rosny, *Mon Faust* de Paul Valéry, *Moi Feuerbach* de Tankred Dorst dans une mise en scène de Stephan Meldegg (il obtient une nomination du meilleur Comédien), *Le Misanthrope* de Molière dans une mise en scène de Francis Huster (il reçoit le Brigadier d'honneur, obtient le Molière 1992 du meilleur second rôle et le Molière d'honneur), *Une folie* de Sacha Guitry dans une mise en scène de Jacques Echantillon, *En attendant Godot* de Samuel Beckett dans mise en scène de Patrice Kerbrat. (Il obtient le Molière 1997 du meilleur comédien dans un second rôle), *Bel air de Londres* de Jean-Marie Besset dans une mise en scène d'Adrien Brine (il obtient le Molière 1999 du meilleur comédien), *Sarah* de John Murrel dans une mise en scène de Bernard Murat.

Au cours de sa riche carrière théâtrale, Robert Hirsch s'est également tourné vers le cinéma avec Claude Barma, Henri Decoin, Marc Allegret, Jean Delannoy, Michel Deville... Citons seulement *Pas question le samedi* d'Alex Joffe, *La crime* de Philippe Labro, *Hiver 54 L'Abbé Pierre* de Denis Amar (film pour lequel il obtient le César du meilleur second rôle), *Mon homme* de Bertrand Blier, *Mortel transfert* de Jean-Jacques Beneix, *Une affaire privée* de Guillaume Nicloux.

En 2002, pour la télévision, il a tourné *Volpone* réalisé par Frédéric Auburtin.

## Samuel Labarthe

COMÉDIEN

Après avoir suivi les classes de Michel Bouquet et Daniel Mesguich au Conservatoire National d'Art Dramatique de Paris, Samuel Labarthe enchaîne les pièces dont *Le Cid* de Pierre Corneille dans une mise en scène de Gérard Desarthe, *Comme tu me veux* de Luigi Pirandello dans une mise en scène de Maurice Attias, *Ce qui arrive et ce qu'on attend* de Jean-Marie Besset, (Grand Prix Gérard Philipe 1993 de la Ville de Paris – nomination révélation théâtrale), *L'important d'être constant* d'Oscar Wilde dans une mise en scène de Jérôme Savary, *Un cœur français* de Jean-Marie Besset et *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov (Nomination meilleur second rôle aux Molières 1998) dans des mises en scène de Patrice Kerbrat, *Le partage de midi* de Paul Claudel dans une mise en scène de Gérard Desarthe, *De si bons amis* de Joe Penhall dans une mise en scène Stephan Meldegg, *Une chatte sur un toit brûlant* de Tennessee Williams dans une mise en scène de Patrick Kerbrat, *La boutique au coin de la rue* de Miklos Laszlo dans une mise en scène de J.J Zilbermann / E. Fallot (Nomination meilleur acteur aux Molières 2002), *Rue de Babylone* de Jean-Marie Besset dans une mise en scène de Jacques Lasalle, *Soie* de Alessandro Baricco dans une mise en scène de Christophe Lidon.

Au cinéma, il a tourné une quinzaine de longs métrages avec des réalisateurs tels que Eric Rochant, J. Otmegzguine, André Téchiné, Marie-France Pisier, Claude Lelouch, James Ivory, Patrice Leconte, Danièle Thomson, Patrick Chesnay, Marcel Bluwal, Jean-Pierre Vergne, Claude Miller, Jean Poiret, Francis Girod ainsi qu'une trentaine de téléfilms pour la télévision.

## Axel KIENER

COMÉDIEN

Après avoir suivi diverses formations théâtrales notamment auprès de Mike Bernardin à Londres, avec Niels Arestrup et Alexandre del Perrugia et Jean-Pierre Germain, Axel Kiener interprète au théâtre *La dernière nuit pour Marie Stuart* mis en scène par Didier Long (2006), *Dealer's choice* de Patrick Marber mis en scène par Isabelle Keresit (2005), *Troubles* de Xavier Durringer mis en scène par Florence Belmond (Prix du jury du festival « Ici et demain » au Dejaset - 2005), *Venus d'ailleurs* de Mathew Hurt (2003), *Barouf Théâtre* de A. Poggioli (1999), et *La Double Inconstance* mis en scène par Christophe Lindon (1999).

Par ailleurs, on a pu le voir au cinéma dans *Les Chevaliers du Ciel* de Gérard Pires (2005), *Paris je t'aime* de Frédéric Auburtin et Emmanuel Benbihy (2005) et *L'Afrique* d'Alain Gomis (2000).

Axel Kiener participe à deux court-métrages dont *Cauchemar* de Manu Baert (2002) et *L'An d'Emile* de Jean-Pierre Germain (2000) et tourne pour deux publicités : Mastercard et Citroën (2003).

Du 12 au 31 décembre 2007

# LE GARDIEN

16 représentations

Mercredi 12	20h
Jeudi 13	20h
Vendredi 14	20h
Samedi 15	20h
Dimanche 16	16h
<i>Lundi 17</i>	<i>relâche</i>
Mardi 18	20h
Mercredi 19	20h
Jeudi 20	20h
Vendredi 21	20h
Samedi 22	20h
<i>Dimanche 23</i>	<i>relâche</i>
<i>Lundi 24</i>	<i>relâche</i>
<i>Mardi 25</i>	<i>relâche</i>
Mercredi 26	20h
Jeudi 27	20h
Vendredi 28	20h
Samedi 29	20h
Dimanche 30	20h
Lundi 31	20h

## RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS

du mardi au samedi, de 12h15 à 18h45  
tél. 04 72 77 40 00 - fax 04 78 42 87 05

Retrouvez toutes les informations sur notre site [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)